

For the Love of an Imperative Verb Matthew 10:24-39

add translations and comments

²⁴[Jesus said] “A disciple is not above the teacher, nor a slave above the master; ²⁵it is enough for the disciple to be like the teacher, and the slave like the master. If they have called the master of the house Beelzebul, how much more will they malign those of his household!

²⁶“So **have** no **fear** [φοβηθήτε, **phobēthēte**] of them; for nothing is covered up that will not be uncovered, and nothing secret that will not become known.

²⁷What I say to you in the dark, **tell** [εἴπατε, **eípate**] in the light; and what you hear whispered, **proclaim** [κηρύξατε, **kērýxate**] from the housetops. ²⁸**Do** not **fear** [φοβεῖσθε, **phobeísthe**] those who kill the body but cannot kill the soul; rather **fear** [φοβεῖσθε, **phobeísthe**] him who can destroy both soul and body in hell. ²⁹Are not two sparrows sold for a penny? Yet not one of them will fall to the ground apart from your Father. ³⁰And even the hairs of your head are all counted. ³¹So **do** not **be afraid** [φοβεῖσθε, **phobeísthe**]; you are of more value than many sparrows.

³²Everyone therefore who acknowledges me before others, I also will acknowledge before my Father in heaven; ³³but whoever denies me before others, I also will deny before my Father in heaven.

³⁴“Do not think that I have come to bring peace to the earth; I have not come to bring peace, but a sword.

³⁵For I have come to set a man against his father;
and a daughter against her mother;
and a daughter-in-law against her mother-in-law;

³⁶and one’s foes will be members of one’s own household.

³⁷Whoever loves father or mother more than me is not worthy of me; and whoever loves son or daughter more than me is not worthy of me; ³⁸and whoever does not take up the cross and follow me is not worthy of me. ³⁹Those who find their life will lose it, and those who lose their life for my sake will find it.” [NRSV89]

10:26

φοβηθήτε, **phobēthēte**; *vb: aor pass imperative 2nd pers pl* from φοβέω

translations: **have** [no] **fear** [NRSV89, ESV, NRSVue], also **do** [not] **be afraid** [NAB, NGEINT], **temáís** [IAdNT]

10:27

εἶπατε, **eípate**; *vb: 2nd aor act imperative 2nd pers pl* from λέγω

translations: **tell** [NRSV89, ESV, NRSVue], also **say** [ESV], **speak** [NAB, NGEINT], **decid** [IAdNT]

κηρύξατε, **kērýxate**; *vb: aor act imperative 2nd pers pl* from κηρύσσω

translations: **proclaim** [NRSV89, ESV, NAB, NRSVue], also **preach** [NGEINT], **proclamadlo** [IAdNT]

10:28

φοβείσθε, **phobeísthe**; *vb: pres mid / pass imperative 2nd pers pl* from φοβέω

translations: **do** [not] **fear** [NRSV89, ESV, NRSVue], also **do** [not] **be afraid** [NAB, NGEINT], **temáís** [IAdNT]

φοβείσθε, **phobeísthe**; *vb: pres mid / pass imperative 2nd pers pl* from φοβέω

translations: **fear** [NRSV89, ESV, NGEINT, NRSVue], also **be afraid** [NAB]

10:31

φοβείσθε, **phobeísthe**; *vb: pres mid / pass imperative 2nd pers pl* from φοβέω

translations: **do** [not] **be afraid** [NRSV89, NAB, NGEINT, NRSVue], **fear** [not] [ESV], also **temáís** [IAdNT]

Scripture quotations are from the New Revised Standard Version Bible, copyright © 1989 National Council of the Churches of Christ in the United States of America. Used by permission. All rights reserved worldwide.

Gene Crossett, Jr.
January 20, 2023
March 18, 2023